

سخنرانی های ربای لرد جاناتان ساکس

بحث مجلس لردهای بریتانیا پیرامون آنتی سمیتیزم (یهودی ستیزی)

House of Lords Debate on Antisemitism

September 13, 2018



سرورانم، سپاسگزارم از لرد پوپات برای گشودن این بحث و اینک می گویم چرا. بزرگترین خطری که هر تمدنی را تهدید می کند، هنگامی است که به فراموشی جمعی دچار شود. ما از یاد می بریم که چگونه آغازهای کوچک به پایان های بس دهشتناک می انجامند. هزار سال تاریخ یهودیان در اروپا چند واژه به فرهنگ واژگان انسان ها افزود: تغییر دین اجباری، تفتیش عقاید، اخراج، گتو (محلات حصاردار یهودیان)، پوگروم (کشتارهای یهودیان در روسیه تزاری)، و هالاکاست. زمانی که نفرت از زیر مراقبت بیرون بیاید، راه به سوی تراژدی کوتاه می شود.

سروران من، برایم دردناک است که از آنتی سمیتیزم، این قدیمی ترین نوع نفرت سخن بگویم. اما نمی توانم سکوت کنم. یکی از دیرینه ترین واقعیت های تاریخی این است که بیشتر آنتی سمیت ها خود را آنتی سمیت نمی دانند. آنها در قرون وسطی می گفتند که ما از یهودیان نفرت نداریم، فقط از دین آنها نفرت داریم. در قرن نوزدهم آنتی سمیت ها می گفتند که ما از یهودیان نفرت نداریم، فقط از نژاد آنها متنفریم. امروز آنها می گویند که ما از یهودیان نفرت نداریم، فقط از کشور ملی آنها متنفریم.

در میان همه انواع نفرت، شکست دادن آنتی سمیتیزم از همه سخت تر است، زیرا مانند یک ویروس، محتوای آن دگرگون می شود، اما یک نکته در آن ثابت می ماند. یهودیان چه به

صورت یک دین، یک نژاد، و یا کشور اسرائیل، در هر حالت، به عنوان بلاگردان معضلاتی مورد استفاده قرار می گیرند که در آن ها همه طرف ها مقصر هستند. این گونه است که راه به سوی تراژدی گشوده می شود.

آنتی سمیتیزم و هر نفرت دیگری هنگامی خطرناک می شود که این سه اتفاق بیفتد. نخست: وقتی از حاشیه های سیاست به یک حزب اصلی و به رهبری آن منتقل شود. دوم: وقتی آن حزب ببیند که به این دلیل، محبوبیت او نزد افکار عمومی آسیبی ندیده است. و سوم: وقتی آنها که ایستادگی و اعتراض می کنند، به دلیل این رفتار خود، توهین و آزار ببینند. امروز هر سه این عوامل در بریتانیا موجود است. هرگز فکر نمی کردم چنین وضعیتی را در طول عمر خود شاهد باشم. از این رو است که نمی توانم ساکت بمانم. زیرا فقط یهودیان در خطر نیستند. انسانیت ما نیز به خطر افتاده است.



برای دیگر آثار رای ساکس لطفاً از این تارنما بازدید فرمایید - www.rabbisacks.org
کلیه حقوق محفوظ است • دفتر رای ساکس توسط بنیاد عهد و گفتگو حمایت می شود

*ترجمه فارسی با مشارکت بنیاد ایرانی هارامبام، وابسته به فدراسیون یهودیان ایرانی-آمریکایی توسط شیریندخت دقیقیان